

**Item list**

- 1) User Manual
- 2) Control Unit
- 3) Absorgel Pouch
- 4) Power supply (main inlet cables)
- 5) USB Memory Stick
- 6) Timecard
- 7) Padding
- 8) Seal
- 9) Positioner
- 10) Strap
- 11) Pressure Chamber



**Setup of the Pressure Chamber - First time use**



1) Place the positioner grooves onto pressure Chamber ridges. Move forwards or backwards as required.



2) Place the Padding into the Pressure Chamber and insert the Air Vents into the corresponding holes.



3) Attach the fastening band of the Seal into the four studs at the top of the Pressure Chamber.



4) Place the hole in the Seal onto stud at the front of the Pressure Chamber and pull the Seal over the top edge. Ensure the seam of the seal is facing outwards.

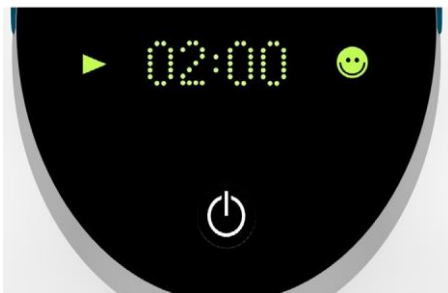


5) Place the strap over the seal and attach it to the stud. Wrap the strap around the seal and attach the other end to the same stud.

## Treatment - Regular use



- 1) Connect the Hose from the Pressure Chamber to the Control Unit.
- 2) Plug in external power supply to the Control Unit before plugging it into the wall socket.



- 7) After the treatment, turn off the device by pressing the on/off button.



- 3) Gently pull the Seal over the outside of the Pressure Chamber.



- 4) Place foot centrally on top of positioner in Pressure Chamber, ensuring air is around the entire leg.



- 5) Pull the seal onto the leg to make the Pressure Chamber airtight.



- 6) Start the treatment by switching on the device by pressing the on/off button.



- 8) Roll down the seal onto the outside of the Pressure Chamber.



- 9) Allow evacuation of the air from the Padding by holding down the release valve button.



- 10) To quickly remove the air, press down on the Padding using your leg or other hand.



**E2 Major Air Leakage**  
Prolonged leakage, treatment is not being delivered. Solution: Check the Seal, Hose with Filter, if the Air vents are still in place and correct if necessary. Restart the device by pressing On/Off Button.



**E3 Low Air Volume**  
Not enough air to function (Low air volume) Solution: check for obstruction, e.g. kinked hose. Restart the device by pressing On/Off Button.



**E4 Data transfer error**  
Data not transferred, e.g. due to taking out USB Memory Stick too early or software error Solution: Switch off the device and try inserting the USB Memory Stick into the Control Unit again.



**Timecard** | When remaining time is 25 hours or less, an hourglass and the time left will show on display Solution: Contact your clinician to load more time with Timecard.

**Note:**  
If the problem persists, contact clinician or local distributor. More information is available in the manual.

## Delar

- 1) Användarhandbok
- 2) Kontrollenhet
- 3) Absorgelpåse
- 4) Strömförsörjning (nätkablar)
- 5) USB-minne
- 6) Tidkort
- 7) Vaddering
- 8) Tätning
- 9) Positionerare
- 10) Rem
- 11) Tryckkammare



## Inställning av tryckkammaren – första användning



1) Placera positionerarens spår på tryckkammarens kanter. Flytta framåt eller bakåt efter behov.



2) Placera vadderingen i tryckkammaren och för in luftventilatorerna i motsvarande hål.



3) Fäst vadderingens fästband i de fyra stöden ovanpå tryckkammaren.



4) Placera hålet i tätningen på stödet vid tryckkammarens front och dra tätningen över den övre kanten. Se till att tätningens söm är vänd utåt.



5) Placera remmen övre tätningen och fäst den i stödet. Linda remmen över tätningen och fäst den andra änden i samma stöd.



## Behandling – regelbunden användning



- 1) Anslut slangen från tryckkammaren till kontrollenheten.
- 2) Anslut den externa strömförsörjningen till kontrollenheten före anslutning till vägguttaget.



- 3) Dra varsamt tätningen över tryckkammarens utsida.



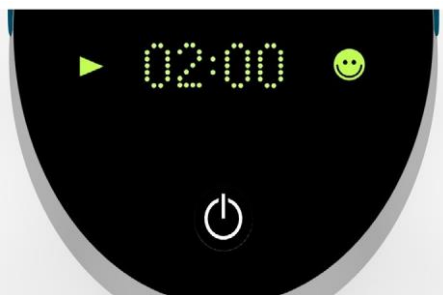
- 4) Placera foten centralt ovanpå positioneraren i tryckkammaren och se till att det finns luft runt hela benet.



- 5) Dra på tätningen på benet för att göra tryckkammaren lufttät.



- 6) Starta behandlingen genom att sätta på enheten genom att trycka på strömbrytaren.



- 7) Efter behandlingen, stäng av enheten genom att trycka på strömbrytaren.



- 8) Rulla ned tätningen på tryckkammarens utsida.



- 9) Släpp ut luften från vadderingen genom att hålla ned frigöringsventilens knapp.



- 10) För att snabbt avlägsna luften, tryck på vadderingen med ett ben eller den andra handen.



**E2 Stort luftläckage**  
Långvarigt läckage, behandling avges inte. Lösning: Kontrollera tätningen, filterslangen, om luftventilatorerna fortfarande är på plats och korrekta, efter behov. Starta om enheten genom att trycka på strömbrytaren.



**E3 Låg luftvolym**  
Ej tillräckligt med luft för att fungera (låg luftvolym). Lösning: kontrollera avseende obstruktion, t.ex. en böjd slang. Starta om enheten genom att trycka på strömbrytaren.



**E4 Dataöverföringsfel**  
Data överförs ej, t.ex. på grund av att USB-minnet har tagits ut för tidigt eller programvarufel. Lösning: Stäng av enheten och prova med att sätta in USB-minnet i kontrollenheten igen.



**Tidkort** | När 25 timmar eller mindre återstår visas ett timglas och den återstående tiden på displayen. Lösning: Kontakta din läkare för att ladda mer tid med tidkortet.

### Anmärkning:

Om problemet kvarstår, kontakta din läkare eller den lokala distributören. Mer information finns i handboken.

## Deleliste

- 1) Brukerhåndbok
- 2) Kontrollenhet
- 3) Fuktjerningspose
- 4) Strømforsyning (strømkabler)
- 5) USB-pinne
- 6) Tidskort
- 7) Polstring
- 8) Tetning
- 9) Posisjoneringsinnretning
- 10) Stropp
- 11) Trykkammer



## Oppsett av trykkammeret - Første gangs bruk



1) Plasser posisjoneringsinnretningens spor på kantene til trykkammeret. Flytt det fremover eller bakover ved behov.



2) Plasser polstringen i trykkammeret, og sett inn luftventilene i tilsvarende hull.



3) Fest festebåndet til polstringen i de fire knottene på toppen av trykkammeret.



4) Plasser hullet i tetningen på knotten på fremsiden av trykkammeret, og trekk tetningen over den øvre kanten. Påse at sømmen til tetningen peker utover.



5) Plasser stroppen over tetningen, og fest den på knotten. Fold stroppen rundt tetningen, og fest den andre enden til samme knott.

## Behandling - Vanlig bruk



- 1) Koble til slangen mellom trykkammeret og kontrollenheten.
- 2) Koble den eksterne strø姆ledningen til kontrollenheten, før du setter den i stikkontakten.



- 3) Trekk tetningen forsiktig over utsiden av trykkammeret.



- 4) Plasser foten sentralt på toppen av posisjoneringsinnretningen i trykkammeret, og sikre at det er luft rundt hele benet.



- 5) Trekk tetningen på benet for å gjøre trykkammeret lufttett.



- 6) Start behandlingen ved å slå enheten på med hovedbryteren.



- 7) Etter behandlingen, slå av enheten ved å trykke på hovedbryteren.



- 8) Rull ned tetningen på utsiden av trykkammeret.



- 9) Slipp luft ut av polstringen ved å holde inne ventilknappen.



- 10) For å fjerne luften raskt, trykk polstringen ned med foten eller den andre hånden.



**E2 Stor luftlekkasje**  
Forlenget lekkasje, behandlingen er ikke effektiv. Løsning: Kontroller tetningen og slangen med filter, at luftventilene fremdeles er på plass, og korreger hvis nødvendig. Start enheten på nytt ved å trykke på hovedbryteren.



**E3 Lavt luftvolum**  
Ikke tilstrekkelig luft for å fungere (lavt luftvolum)  
Løsning: kontroller for blokkering, f.eks. bøy på slange.  
Start enheten på nytt ved å trykke på hovedbryteren.



**E4 dataoverføringsfeil**  
Data ikke overført, for eksempel på grunn av at USB-pinnen ble fjernet for tidlig eller programvarefeil  
Løsning: Slå av enheten, og prøv å koble USB-pinnen til kontrollenheten igjen.



**Tidskort** | Hvis gjenværende tid er 25 timer eller mindre, vises et timeglass og gjenværende tid i displayet  
Løsning: Kontakt legen for å laste inn mer tid med tidskort.

**Merk:**

Hvis problemet vedvarer, kontakt legen eller en lokal distributør. Mer informasjon er tilgjengelig i håndboken.



## Liste over dele

- 1) Brugervejledning
- 2) Kontrolenhed
- 3) Absorgel-pose
- 4) Strømforsyning (netledninger)
- 5) USB-nøgle
- 6) Tidskort
- 7) Polstring
- 8) Manchet
- 9) Placeringsenhed
- 10) Strop
- 11) Trykkammer



## Opsætning af trykkammer – førstegangsbrugere



1) Placer placeringsenhedens riller på trykkammerets kamme. Flyt frem og tilbage som nødvendigt.



2) Placer polstringen i trykkammeret, og sæt luftventilerne i de tilsvarende huller.



3) Fastgør polstringens bånd i de fire knopper øverst i trykkammeret.



4) Placer manchettens hul på knopperne foran i trykkammeret, og træk manchetten over de øverste kanter. Sørg for at manchettens sømme vender udad.



5) Anbring stroppen over manchetten, og fastgør den på knoppen. Vikl stroppen om manchetten, og fastgør den anden ende på samme knop.

## Behandling – Almindelig brug



- 1) Forbind slangen fra trykkammeret til kontrolenheden.
- 2) Sæt strømforsyningen i kontrolenheden, før den sættes i stikkontakten.



- 3) Træk forsigtigt manchetten over ydersiden af trykkammeret.



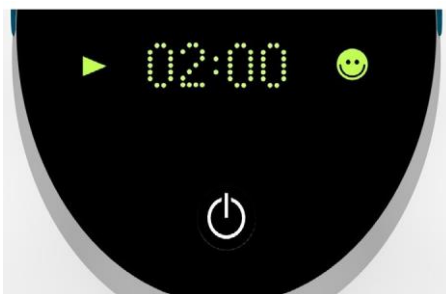
- 4) Placer foden midt på placeringsenheden i trykkammeret, og sørg for, at der er luft hele vejen rundt om benet.



- 5) Træk manchetten op på benet for at gøre trykkammeret lufttæt.



- 6) Start behandlingen ved at tænde for enheden med tryk på afbryderen.



- 7) Efter behandlingen slukkes der for enheden med tryk på afbryderen.



- 8) Rul manchetten ned over ydersiden af trykkammeret.



- 9) Luk luften ud af polstringen ved at holde udløserventilen nede.



- 10) Fjern luften hurtigt ved at trykke ned på polstringen med benet eller den anden hånd.



**E2 større luftlækage**  
Forlænget lækage, behandlingen gives ikke. Løsning: Kontrollér på manchetten, slangen med filter, om luftventilerne stadig er på plads, og ret om nødvendigt. Genstart enheden med tryk på afbryderen.



**E3 Lavt luftvolumen**  
Ikke nok luft til at kunne fungere (lavt luftvolumen)  
Løsning: Tjek for forhindringer, som for eksempel knæk på slangen. Genstart enheden med tryk på afbryderen.



**E4 Dataoverførselsfejl**  
Data ikke overført pga. for tidlig udtagning af USB-nøglen eller fejl i softwaren  
Løsning: Sluk for enheden, og prøv at sætte USB-nøglen i kontrolenheden igen.



**Tidskort** | Når der er 25 timer eller mindre tilbage, vises et timeglas og den resterende tid på displayet  
Løsning: Kontakt lægen for at indlæse mere tid med tidskortet.

**Bemærk:**  
Hvis der opstår problemer kontaktes lægen eller den lokale forhandler. Der findes yderligere oplysninger i vejledningen.



## Teileliste

- 1) Benutzerhandbuch
- 2) Bediengerät
- 3) Trockenmittelbeutel
- 4) Netzteil (Netzkabel)
- 5) USB-Speicherstick
- 6) Zeitkarte
- 7) Polster
- 8) Dichtung
- 9) Positionierhilfe
- 10) Riemen
- 11) Druckkammer



## Einrichten der Druckkammer – Erstmaliger Gebrauch



1) Setzen Sie die Nuten der Positionierhilfe auf die Druckkammer-Rippen. Verschieben Sie die Positionierhilfe nach Bedarf vor und zurück.



2) Legen Sie das Polster in die Druckkammer ein und setzen Sie die Luftdüsen in die entsprechenden Löcher ein.



3) Befestigen Sie das Befestigungsband des Polsters in den vier Bolzen oben an der Druckkammer.



4) Platzieren Sie die Öffnung in der Dichtung auf dem Bolzen an der Vorderseite der Druckkammer und ziehen Sie die Dichtung über die Oberkante. Achten Sie darauf, dass die Naht der Dichtung nach außen zeigt.



5) Legen Sie den Riemen auf der Dichtung an und befestigen Sie ihn am Bolzen. Wickeln Sie den Riemen um die Dichtung und befestigen Sie das andere Ende am selben Bolzen.

## Behandlung – Regelmäßiger Gebrauch



- 1) Schließen Sie den Schlauch zwischen Druckkammer und Bediengerät an.
- 2) Stecken Sie das externe Netzteil zuerst in das Bediengerät, bevor Sie es an die Wandsteckdose anschließen.



- 3) Ziehen Sie die Dichtung vorsichtig über die Außenseite der Druckkammer.



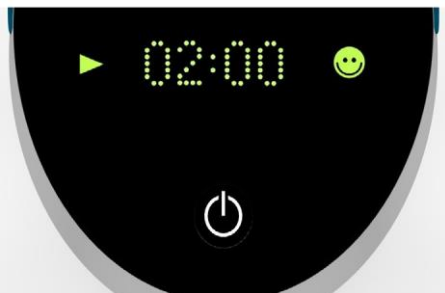
- 4) Setzen Sie den Fuß mittig auf die Positionierhilfe in der Druckkammer und sorgen Sie dafür, dass das gesamte Bein von Luft umgeben ist.



- 5) Stülpen Sie die Dichtung über das Bein, um die Druckkammer luftdicht zu machen.



- 6) Starten Sie die Behandlung, indem Sie das Gerät über den Ein/Aus-Schalter einschalten.



- 7) Schalten Sie das Gerät nach der Behandlung über den Ein/Aus-Schalter ab.



- 8) Stülpen Sie die Dichtung über die Außenseite der Druckkammer.



- 9) Lassen Sie die Luft aus dem Polster ab, indem Sie die Ablassventil-Taste gedrückt halten.



- 10) Um die Luft schnell abzulassen, drücken Sie das Polster mit dem Bein oder der anderen Hand nach unten.



**E2 Starker Luftaustritt**  
Länger anhaltender Luftaustritt; die Behandlung wird nicht ausgeführt.  
Lösung: Überprüfen Sie die Dichtung und den Schlauch mit Filter sowie ob die Luftdüsen noch eingesetzt sind und justieren Sie diese bei Bedarf. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät neu zu starten.



**E3 Geringes Luftvolumen**  
Unzureichende Luftzufuhr (geringes Luftvolumen)  
Lösung: Auf Behinderungen des Luftflusses, wie z. B. geknickten Schlauch, überprüfen. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät neu zu starten.



**E4 Datenübertragungsfehler**  
Daten nicht übertragen, z. B. weil der USB-Speicherstick zu früh abgezogen wurde oder aufgrund eines Softwarefehlers  
Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie, den USB-Speicherstick erneut in das Bediengerät zu stecken.



**Zeitkarte** | Wenn die verfügbare Zeit 25 Stunden oder weniger beträgt, werden ein Sanduhrsymbol und die verbleibende Zeit auf dem Display angezeigt.  
Lösung: Kontaktieren Sie Ihren Arzt, um mehr Zeit auf die Zeitkarte zu laden.

**Hinweis:**  
Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder den Händler vor Ort. Weitere Informationen stehen im Handbuch zur Verfügung.

## Lista de componentes

- 1) Manual de uso
- 2) Unidad de control
- 3) Bolsa Absorgel
- 4) Fuente de alimentación (cables de entrada de
- 5) Unidad de memoria USB
- 6) Tarjeta de tiempo
- 7) Acolchado
- 8) Cubierta hermética
- 9) Posicionador
- 10) Correa
- 11) Cámara de presión



## Preparación de la cámara de presión - Primer uso



1) Coloque los surcos del posicionador sobre las crestas de la cámara de presión. Adelante o retroceda la posición según convenga.



2) Introduzca el acolchado en la cámara de presión e inserte las entradas de aire en los orificios correspondientes.



3) Enganche la banda de fijación del acolchado en los cuatro vástagos superiores de la cámara de presión.



4) Encaje el orificio de la cubierta hermética en el vástago delantero de la cámara de presión y acople la cubierta hermética al borde superior. Asegúrese de que la junta de la cubierta hermética queda por fuera.



5) Coloque la correa sobre la cubierta hermética y engánchela al vástago. Rodee la cubierta hermética con la correa y engánchela al otro extremo del mismo vástago.



## Tratamiento - Uso habitual



- 1) Conecte el tubo desde la cámara de presión hasta la unidad de control.
- 2) Conecte la fuente de alimentación externa a la unidad de control antes de enchufarla en la toma de corriente.



- 3) Estire suavemente la cubierta hermética sobre el exterior de la cámara de presión.



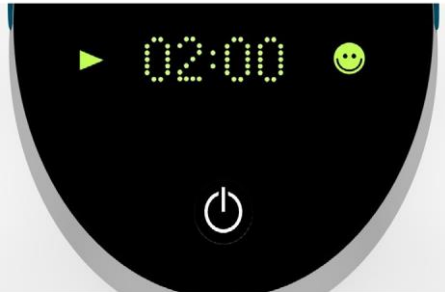
- 4) Coloque el pie centrado encima del posicionador dentro de la cámara de presión, asegurándose de que hay aire alrededor de toda la pierna.



- 5) Estire la cubierta hermética sobre la pierna para cerrar la cámara de presión herméticamente.



- 6) Para iniciar el tratamiento, encienda el dispositivo pulsando el botón de encendido.



- 7) Después del tratamiento, apague el dispositivo pulsando el botón de encendido.



- 8) Baje la cubierta hermética sobre el exterior de la cámara de presión.



- 9) Mantenga pulsado el botón de la válvula de descompresión para expulsar el aire del acolchado.



- 10) Para extraer el aire rápidamente, comprima el acolchado con la pierna o la otra mano.



**E2 Fuga de aire grande**  
Fuga prolongada, el tratamiento no sigue administrándose. Solución: Revise la cubierta hermética, el tubo con filtro, si las entradas de aire siguen bien ajustadas y corrija lo que sea necesario. Reinicie el dispositivo pulsando el botón de encendido.



**E3 Poco volumen de aire**  
No llega suficiente aire para el funcionamiento (poco volumen de aire). Solución: busque posibles obstrucciones, por ejemplo, un pliegue en el tubo. Reinicie el dispositivo pulsando el botón de encendido.



**E4 Error de transferencia de datos**  
No se han transferido los datos, por ejemplo, porque la unidad de memoria USB se ha desconectado demasiado pronto o por un error de software. Solución: Apague el dispositivo y pruebe insertando de nuevo la unidad de memoria USB en la unidad de control.



**Tarjeta de tiempo** | Cuando queden disponibles 25 horas o menos, en la pantalla aparecerá un reloj de arena y el tiempo restante. Solución: Póngase en contacto con su médico para cargar más tiempo con una tarjeta de tiempo.

**Nota:**  
Si el problema persiste, póngase en contacto con el médico o el distribuidor local. Encontrará más información en el manual.

## Elenco del contenuto

- 1) Manuale d'uso
- 2) Unità di controllo
- 3) Sacchetto essiccante Absorgel Pouch
- 4) Alimentatore (cavi di alimentazione)
- 5) Chiavetta USB
- 6) Scheda segnatempo
- 7) Imbottitura
- 8) Guarnizione
- 9) Posizionatore
- 10) Fascetta
- 11) Camera pressurizzata



## Preparazione della camera pressurizzata - Primo utilizzo



1) Posizionare le scanalature del posizionatore sulle sporgenze della camera pressurizzata. Spostare in avanti o indietro secondo necessità.



2) Inserire l'imbottitura nella camera pressurizzata e premere le prese d'aria nei fori corrispondenti.



3) Fissare la fascetta di fissaggio dell'imbottitura ai quattro perni che si trovano sulla parte superiore della camera pressurizzata.



4) Posizionare il foro della guarnizione sopra il perno che si trova sulla parte anteriore della camera pressurizzata e tirare la guarnizione per estenderla sopra il bordo superiore. Assicurarsi che la giuntura della guarnizione sia rivolta verso l'esterno.



5) Collocare la fascetta sopra la guarnizione e fissarla al perno. Avvolgere la fascetta intorno alla guarnizione e fissare l'altra estremità allo stesso perno.

**Trattamento - Uso regolare**



- 1) Collegare il tubo tra la camera pressurizzata e l'unità di controllo.
- 2) Collegare l'alimentatore esterno all'unità di controllo prima di collegarlo alla presa a parete.



- 3) Tirare delicatamente la guarnizione sopra la parete esterna della camera pressurizzata.



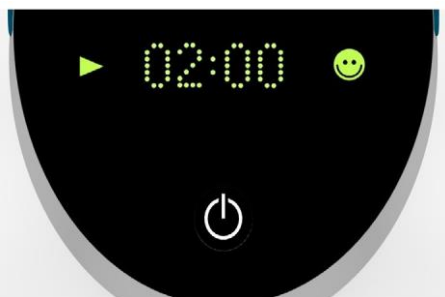
- 4) Posizionare il piede al centro sopra il posizionatore nella camera pressurizzata, accertandosi che vi sia aria tutto intorno alla gamba.



- 5) Tirare la guarnizione sulla gamba per chiudere ermeticamente la camera pressurizzata.



- 6) Iniziare il trattamento accendendo il dispositivo mediante il tasto di accensione/ spegnimento.



- 7) Dopo il trattamento, spegnere il dispositivo premendo il tasto di accensione/spegnimento.



- 8) Abbassare la guarnizione sulla parete esterna della camera pressurizzata.



- 9) Lasciare uscire l'aria dall'imbottitura mantenendo premuto il tasto della valvola di rilascio.



- 10) Per rimuovere rapidamente l'aria, premere sull'imbottitura usando la gamba o l'altra mano.



**E2** Perdita di aria maggiore  
Perdita prolungata, il trattamento non viene erogato. Soluzione: controllare la guarnizione, il tubo con il filtro, le prese d'aria che devono essere ancora in posizione e correggere, se necessario. Riavviare il dispositivo premendo il tasto di accensione/spegnimento.



**E3** Volume d'aria basso  
Aria insufficiente per il funzionamento (volume d'aria basso)  
Soluzione: verificare che non vi siano ostruzioni, ad es. un tubo piegato. Riavviare il dispositivo premendo il tasto di accensione/spegnimento.



**E4** Errore di trasferimento dati  
I dati non vengono trasferiti, ad es. perché la chiavetta USB è stata rimossa troppo presto oppure a causa di un errore del software  
Soluzione: spegnere il dispositivo e provare a reinserire la chiavetta USB nell'unità di controllo.



**Schede segnatempo** | Quando rimangono 25 ore o meno, sul display vengono visualizzati una clessidra e il tempo residuo  
Soluzione: contattare il medico per caricare altro tempo con la scheda segnatempo.

**Nota:**  
se il problema persiste, contattare il medico o il distributore locale. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale.



## Onderdelenlijst

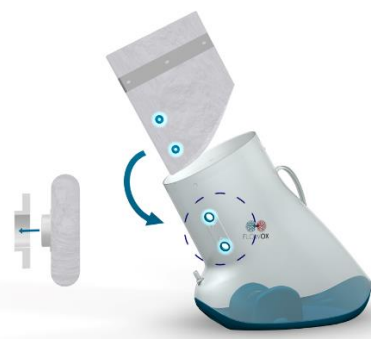
- 1) Gebruikershandleiding
- 2) Regeleenheid
- 3) Absorgel-zakje
- 4) Stroomvoorziening (ingangskabels netvoeding)
- 5) USB-geheugenstick
- 6) Tijdkaart
- 7) Manchet
- 8) Afdichting
- 9) Positioneerder
- 10) Band
- 11) Drukkamer



## Installatie van de drukkamer - Eerste gebruik



1) Plaats de groeven van de positioneerder op de ribbels van de drukkamer. Beweeg vooruit en achteruit zoals vereist.



2) Plaats de manchet in de drukkamer en bevestig de luchtopeningen op de overeenkomstige gaten.



3) Zet de bevestigingsband van de manchet vast op de vier pinnetjes aan de bovenkant van de drukkamer.



4) Plaats het gat in de afdichting over het pinnetje op de bovenkant van de drukkamer en trek de afdichting over de bovenste rand. Zorg dat de naad van de afdichting naar buiten wijst.



5) Plaats de band over de afdichting en bevestig deze aan het pinnetje. Wikkel de band rond de afdichting en bevestig het andere uiteinde aan hetzelfde pinnetje.

## Behandeling - Regulier gebruik



- 1) Sluit de slang van de drukkamer aan op de regeleenheid.
- 2) Verbind de externe voeding eerst met de regeleenheid en daarna pas met het wandstopcontact.



- 3) Trek de afdichting voorzichtig over de buitenkant van de drukkamer.



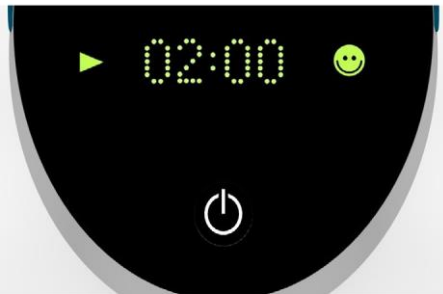
- 4) Plaats de voet midden op de bovenkant van de positioneerder in de drukkamer en zorg ervoor dat er lucht rond het hele been is.



- 5) Trek de afdichting over het been om de drukkamer luchtdicht te maken.



- 6) Start de behandeling door het apparaat in te schakelen met de aan/uit-knop.



- 7) Na de behandeling schakelt u het apparaat uit door op de aan/uit-knop te drukken.



- 8) Rol de afdichting omlaag over de buitenkant van de drukkamer.



- 9) Laat de lucht uit de manchet ontsnappen door de afvoerventielknop naar te houden.



- 10) Om de lucht snel af te voeren, drukt u de manchet omlaag door uw been of andere hand te gebruiken.



**E2 Groot luchttek**  
Langdurige lekkage, de behandeling wordt niet uitgevoerd. Oplossing: Controleer de afdichting en slang met filter om te zien of de luchtopeningen nog op hun plaats zitten, corrigeer zo nodig. Start het apparaat opnieuw door op de aan/uit-knop te drukken.



**E3 Laag luchtvolume**  
Niet genoeg lucht om te functioneren (laag luchtvolume)  
Oplossing: controleer of er belemmeringen zijn, bijv. geknikte slang. Start het apparaat opnieuw door op de aan/uit-knop te drukken.



**E4 Fout bij gegevensoverdracht**  
Gegevens niet overgedragen, bijv. doordat de USB-geheugenstick te vroeg werd verwijderd of door een softwarefout  
Oplossing: schakel het apparaat uit en probeer de USB-geheugenstick opnieuw in de regeleenheid te steken.



**Tijdkaart** | Wanneer de resterende tijd 25 uur of minder bedraagt, worden een zandloper en de resterende tijd in het display weergegeven  
Oplossing: neem contact op met uw arts om meer tijd te laden met de tijdkaart.

**Opmerking:**  
Als het probleem aanhoudt, contact opnemen met de arts of plaatselijke distributeur. Meer informatie vindt u in de handleiding.

## Liste des articles

- 1) Manuel de l'utilisateur
- 2) Unité de contrôle
- 3) Pochette Absorgel
- 4) Alimentation (câbles d'entrée principale)
- 5) Clé USB
- 6) Carte de pointage
- 7) Rembourrage
- 8) Joint
- 9) Dispositif de positionnement
- 10) Sangle
- 11) Chambre de pression



## Configuration de la chambre de pression - première utilisation



1) Alignez les rainures du dispositif de positionnement sur les arêtes de la chambre de pression. Déplacez vers l'avant ou vers l'arrière selon les besoins.



2) Placez le rembourrage dans la chambre de pression et insérez les événements dans les trous correspondants.



3) Fixez la bande de fixation du rembourrage aux quatre goujons situés sur la partie supérieure de la chambre de pression.



4) Alignez le trou du joint sur le goujon à l'avant de la chambre de pression et tirez le joint sur le bord supérieur. Assurez-vous que la soudure du joint est orientée vers l'extérieur.



5) Placez la sangle sur le joint et fixez-la au goujon. Enroulez la sangle autour du joint et fixez l'autre extrémité au même goujon.



**Traitement - utilisation régulière**



- 1) Branchez le tuyau flexible de la chambre de pression à l'unité de contrôle.
- 2) Branchez l'alimentation externe à l'unité de contrôle avant de la brancher sur la prise murale.



- 3) Tirez doucement le joint sur l'extérieur de la chambre de pression.



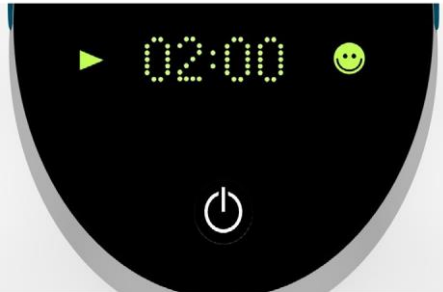
- 4) Placez le pied sur le dispositif de positionnement, au centre de la chambre de pression, en veillant à ce que toute la jambe soit entourée d'air.



- 5) Tirez le joint sur la jambe pour rendre la chambre de pression étanche à l'air.



- 6) Démarrez le traitement en allumant l'appareil par une simple pression sur le bouton Marche/Arrêt.



- 7) Après le traitement, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.



- 8) Déroulez le joint sur l'extérieur de la chambre de pression.



- 9) Éliminez l'air du rembourrage en maintenant le bouton de la valve de desserrage enfoncé.



- 10) Pour éliminer rapidement l'air, appuyez sur le rembourrage avec votre jambe ou votre autre main.



**E2 Fuite d'air majeure**  
Fuite prolongée, le traitement n'est pas administré. Solution : Vérifiez le joint, le tuyau flexible avec filtre, et si les événements sont toujours en place. Corrigez si nécessaire. Redémarrez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.



**E3 Faible volume d'air**  
Pas assez d'air pour fonctionner (faible volume d'air)  
Solution : vérifiez s'il n'y a pas d'obstruction, par ex. un tuyau plié. Redémarrez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.



**E4 Erreur de transfert de données**  
Données non transférées, par ex. à cause du retrait trop rapide de la clé USB ou d'une erreur logicielle  
Solution : éteignez l'appareil et essayez à nouveau d'insérer la clé USB dans l'unité de contrôle.



**Carte de pointage** | Lorsque le temps restant est inférieur ou égal à 25 heures, un sablier et le temps restant s'affichent à l'écran  
Solution : contactez votre clinicien pour ajouter du temps avec la carte de pointage.

**Remarque :**  
si le problème persiste, contactez le clinicien ou un distributeur local. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel.

## 同梱物リスト

- 1) ユーザマニュアル
- 2) 制御ユニット
- 3) アブソーブジェルポーチ
- 4) 電源(主電源ケーブル)
- 5) USB メモリスティック
- 6) タイムカード
- 7) パディング
- 8) シーリング
- 9) ポジショナー
- 10) ストラップ
- 11) 圧力チャンバー



## 圧力チャンバーの設定 - 初回使用时



1) ポジショナーの溝を圧力チャンバーの突起部分に合わせてください。必要に応じて前後に動かしてください。



2) パディングを圧力チャンバーに設置し、通気孔を対応する穴に挿入してください。



3) パディングの締め具を圧力チャンバー上部の4つのスタッドに取り付けます。



4) シーリングの穴を圧力チャンバー前部のスタッドに取り付け、シーリングを上に向けて引きます。このとき、シーリングの縫目が外側を向くようにしてください。



5) ストラップをシーリングの上に取り付け、スタッド(固定用の鉤)に取り付けてください。ストラップをシーリングに巻き付け、反対側の端を同じスタッドに取り付けます。

## 施術 - 通常の使用



- 1) ホースを圧力チャンバーから制御ユニットに接続します。
- 2) 外部電源コードを制御ユニットに接続し、壁コンセントに差し込みます。



- 3) シーリングを圧力チャンバー外側に向けて引きます。



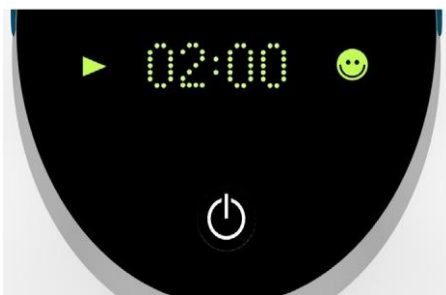
- 4) 圧力チャンバー内のポジションナーの中央位置に足を乗せ、脚の周辺に空間があることを確認します。



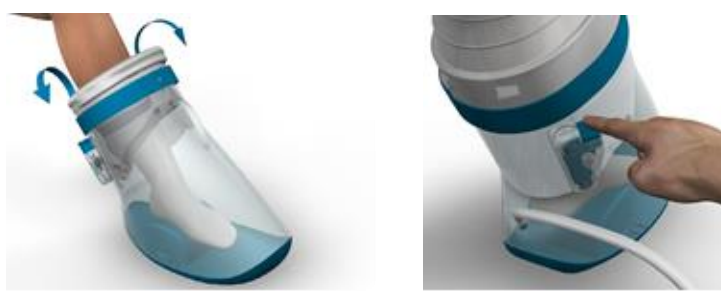
- 5) シーリングを脚に装着し、圧力チャンバーを密閉します。



- 6) 電源ボタンを押して装置の電源を入れ、施術を開始します。



- 7) 施術後は、電源ボタンを押して機器の電源を切ります。



- 8) シーリングを圧力チャンバーの外側に折り曲げます。



- 9) 空気抜きバルブボタンを押し下げて、パディングから空気を抜きます。



- 10) 空気を素早く抜くには、脚または他方の手を使って、パディングを押しして圧力をかけます。



**E2 過度の空気漏れ**  
 継続的に空気が漏れて、施術が適切に行えない。解決方法: シーリング、フィルター付きのホース、エアバントが正しい位置にあることを確認し、必要であれば調節してください。電源ボタンを押して装置を再起動してください。



**E3 循環空気量が少ない**  
 空気量が少ないため機能しない(循環空気量が少ない)  
 解決方法: ホースに詰まり(例: よじれ)がないか確認してください。電源ボタンを押して機器を再起動してください。



**E4 データ転送エラー**  
 データが転送されない(例: 転送が完了する前にUSB メモリスティックを外した場合やソフトウェアエラー)  
 解決方法: 機器の電源を切り、USB メモリスティックを再び制御ユニットに挿入してください。



タイムカード | 残り時間が25時間以下になると、砂時計と残り時間がディスプレイに表示される  
 解決方法: 臨床医にお問い合わせの上、タイムカードに時間を追加してもらってください。

**注記:**  
 問題が解消されない場合は、臨床医またはお近くの販売店にお問い合わせください。詳細はマニュアルをご覧ください。



## 物品清单

- 1) 用户手册
- 2) 控制单元
- 3) 小包干燥剂
- 4) 电源线 (电源入口电缆)
- 5) USB 记忆棒
- 6) 计时卡
- 7) 衬垫
- 8) 密封件
- 9) 定位器
- 10) 绑带
- 11) 压力腔



## 设置压力腔 - 首次使用



1) 将定位器沟槽放到压力腔脊上。必要时前后移动。

2) 将衬垫放入压力腔，将通气道插入对应小孔中。

3) 将衬垫的紧固带连接至压力腔顶部的四个螺柱上。

4) 将密封件中孔放到压力腔前面的螺柱上，将密封件拉过顶缘。确保密封件接缝朝向外面。

5) 将条带放到密封件上方，并将其连接至螺柱。围绕密封件缠绕绑带，将绑带另一端连接至同一螺柱。

治疗 - 定期使用



- 1) 将软管从压力腔连接至控制单元。
- 2) 将外部电源插头插入控制单元，然后再将其插入壁式插座。



- 3) 轻轻将密封件拉过压力腔的外部。



- 4) 将足部居在放在压力腔中定位器顶部，确保整个腿部周围有空气。



- 5) 将密封件拉到腿上，使压力腔不透气。



- 6) 按下电源按钮，开启装置开始治疗。



- 7) 治疗之后，按下电源按钮，关闭装置。



- 8) 将密封件向下滚动到压力腔的外部。



- 9) 按下释放阀按钮，排空衬垫中的空气。



- 10) 要快速清除空气，请使用腿部踩下衬垫或用另一只手按下衬垫。



**E2 严重漏气**  
持续漏气，未进行治疗。解决方案：检查密封件与带过滤器的软管，以及通气道是否仍到位，必要时加以纠正。按下电源按钮，重启装置。



**E3 低气量**  
空气不足，装置失灵（低气量）  
解决方案：检查是否堵塞，例如，软管扭结。按下电源按钮，重启装置。



**E4 数据传输错误**  
数据未传输，例如，由于太早取出 USB 记忆棒或软件错误  
解决方案：关闭装置，尝试再次将 USB 记忆棒插入控制单元。



计时卡当剩余时间为 25 小时或更短时，显示屏上将显示一个沙漏与剩余时间  
解决方案：联系临床医生，用计时卡载入更多时间。

**注：**  
如果问题仍然存在，请联系临床医生或当地分销商。更多信息见手册。